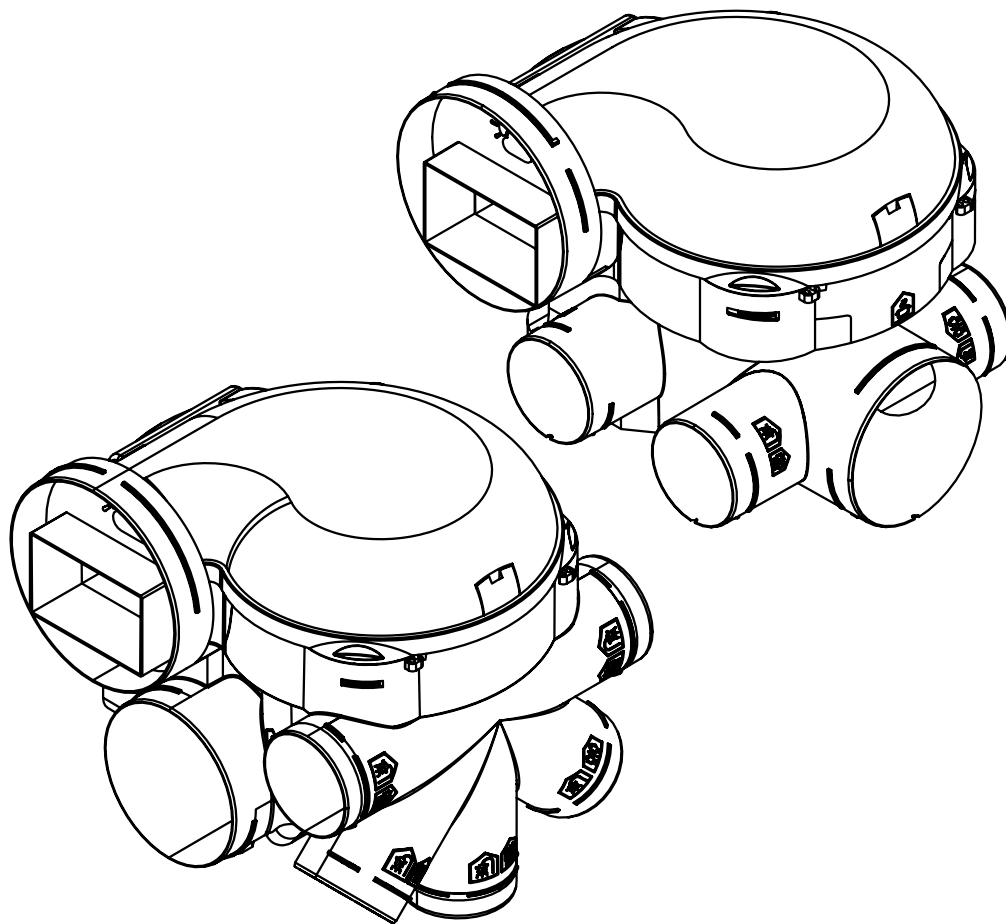


FR Notice d'installation
et de maintenance
EN Installation and
maintenance instructions
DE Installations- und
Wartungsanleitung

NL Montage-en
onderhoudshandleiding
ES Instrucción de instalación
y de mantenimiento
IT Manuale di installazione
e di manutenzione



EasyHOME Hygro

Classic
Premium MW'
Premium MP
Premium HP+
Premium SP

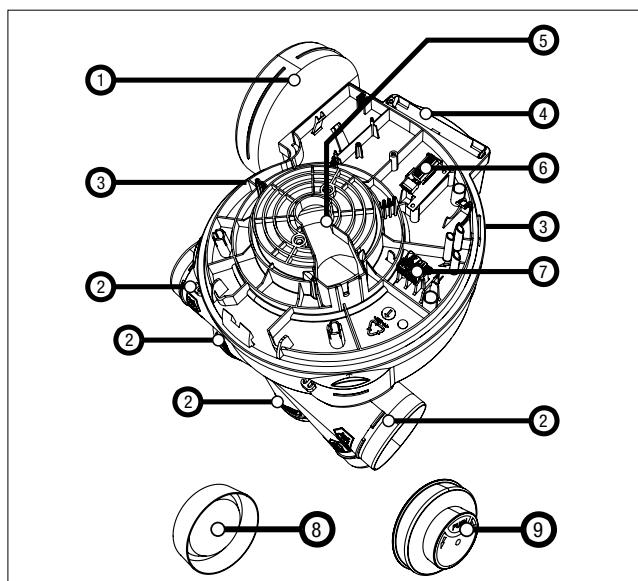
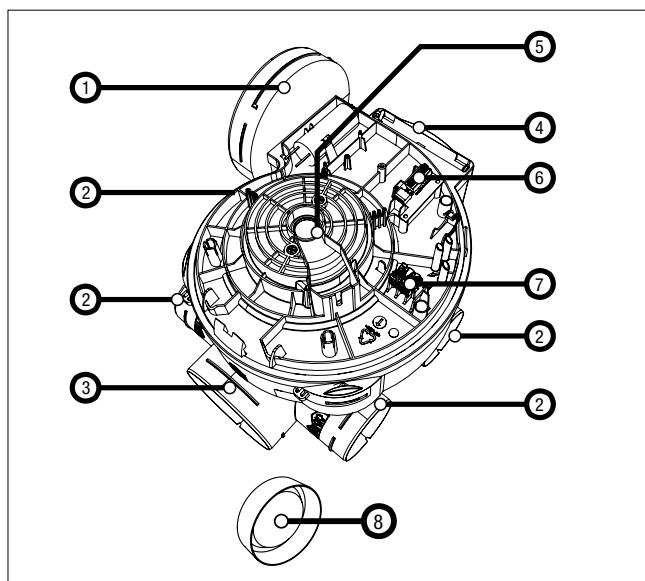
 **aldes**

FR PENSEZ A VOUS ENREGISTRER

Enregistrez votre **EasyHOME** en ligne et soyez assurés de profiter de votre garantie dans les meilleures conditions. Munissez-vous de votre numéro de série présent sur le produit, puis flashez ce QR Code et/ou rendez-vous sur le site **www.support.aldes.com**



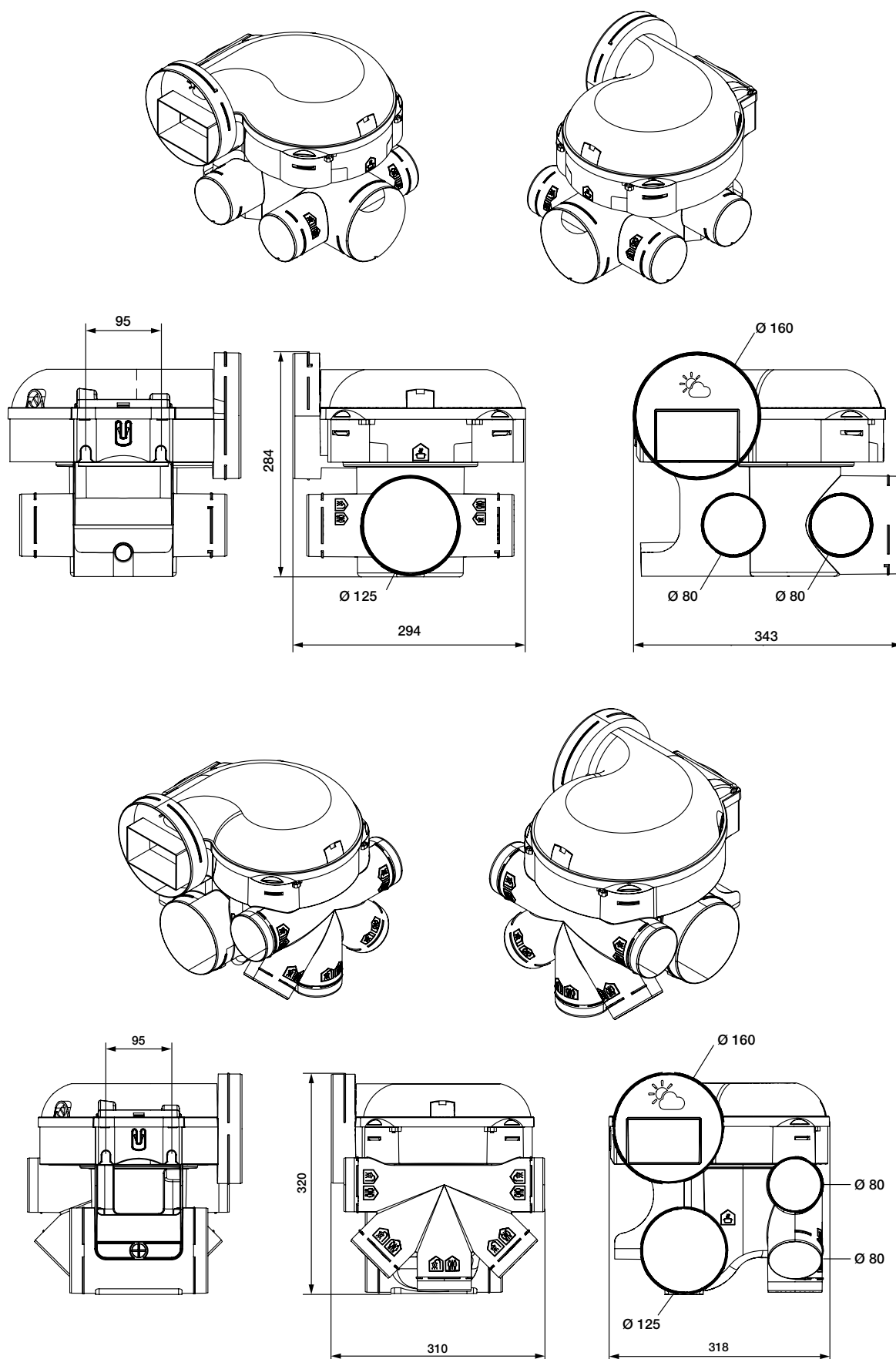
1.1. Description • Description • Beschreibung • Omschrijving • Descripción • Descrizione



	FR	EN	DE	NL	ES	IT
1	Piquage refoulement extérieur	Outdoor discharge connection	Messanschluss Abluft	Aftakking buitenafvoer	Orificio de descarga exterior	Presa scarico esterno
2	Piquage sdb/wc	Bath/WC connection	Messanschluss BZ/WC	Aftakking badkamer/toilet	Orificio cuarto de baño/WC	Presa bagno
3	Piquage cuisine	Kitchen connection	Messanschluss Küche	Aftakking keuken	Orificio cocina	Presa cucina
4	Zone de fixation paroi	Wall attachment area	Wandbefestigungsbereich	Muurbevestigingsgebied	Zona de fijación en pared	Zona fissaggio parete
5	Motoventilateur	Motorised fan unit	Motorgebläse	Motorventilator	Motoventilador	Motoventilatore
6	Carte électronique	PCB	Elektronikkarte	Printplaat	Tarjeta electrónica	Scheda elettronica
7	Bornier électrique	Electric terminal block	Elektroklemmleiste	Aansluitklem	Bornes electricidad	Morsettiera elettrica
8	Bouchon piquage Ø 80	Connection plug	Messanschlusskappe	Afsluitdop aftakking	Tapón de orificio	Tappo presa
9	Bouchon operculable Ø 125/80	Removable plug	Siegelverschluss	Verzegelbare dop	Tapón que se puede cerrar con opérculo	Tappo con opercolo

	EasyHOME Hygro Classic	EasyHOME Hygro Premium MW'	EasyHOME Hygro Premium MP	EasyHOME Hygro Premium HP+	EasyHOME Hygro Premium SP
1	1	1	1	1	1
2	4	5	5	5	5
3	1	2	2	2	2
4	1	1	1	1	1
5	1	1	1	1	1
6	-	-	-	-	1
7	1	1	1	1	1
8	2	3	3	3	3
9	-	1	1	1	1

1.2. Dimensions • Dimensions • Abmessungen • Afmetingen • Dimensiones • Dimensioni (mm)



1.3. Recommendations • Recommendations • Empfehlungen • Aanbevelingen •

Recomendacions • Raccomandazioni

FR

Avant installation, mise en route et maintenance, lire attentivement la fiche «Mise en garde et informations réglementaires», jointe à ce produit. Ce produit doit être installé hors de portée des enfants.

EN

Before installing, activating and maintaining this product, please read the «Precautions and regulatory information» data sheet provided. This product must be installed out of the reach of children.

DE

Lesen Sie das Produkt-Beilageblatt mit den „Warnhinweisen und verordnungsrechtlichen Informationen“ bitte vor der Installation, Inbetriebnahme und Instandhaltung sorgfältig durch. Dieses Produkt sollte außerhalb der Reichweite von Kindern aufgestellt werden.

NL

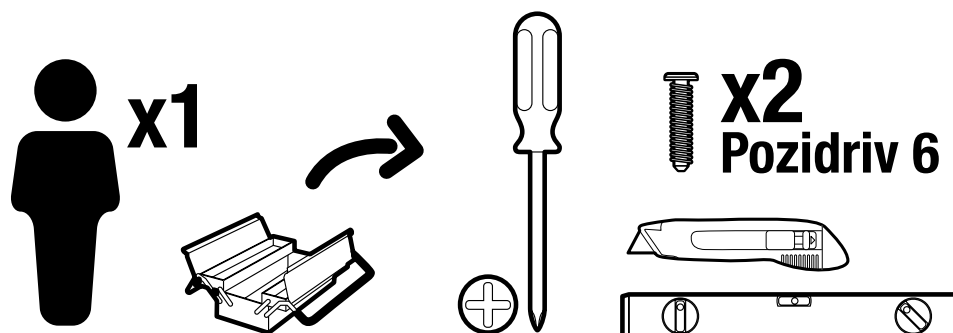
Voor installatie, inbedrijfstelling en onderhoud eerst het document 'Waarschuwingen en reglementaire informatie' lezen dat bij dit product is bijgeleverd. Dit product moet buiten het bereik van kinderen worden geïnstalleerd.

ES

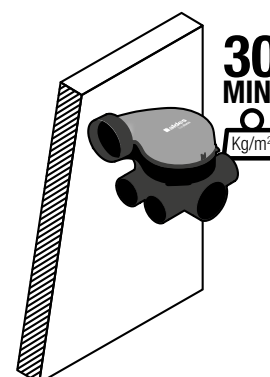
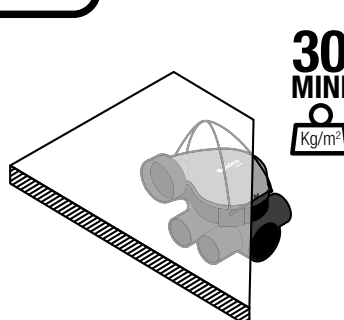
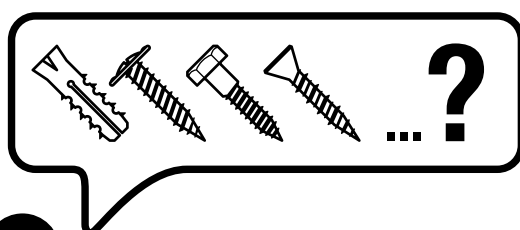
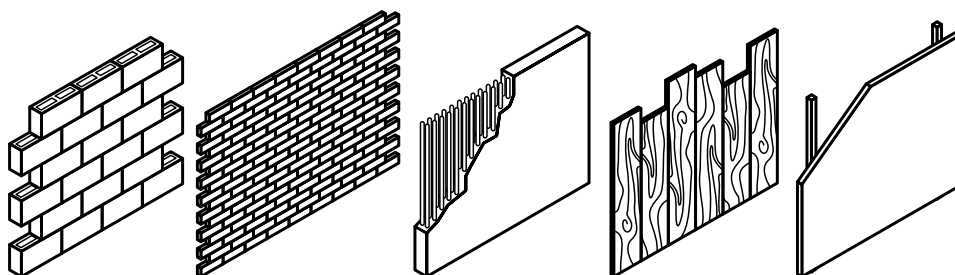
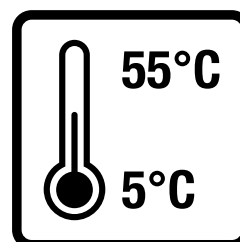
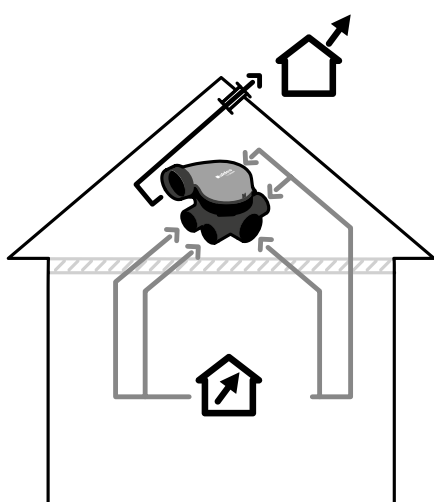
Antes de la instalación, la puesta en marcha y el mantenimiento, lea detenidamente la ficha «Advertencia e informaciones reglamentarias» adjunta a este producto. Este producto debe instalarse fuera del alcance de los niños.

IT

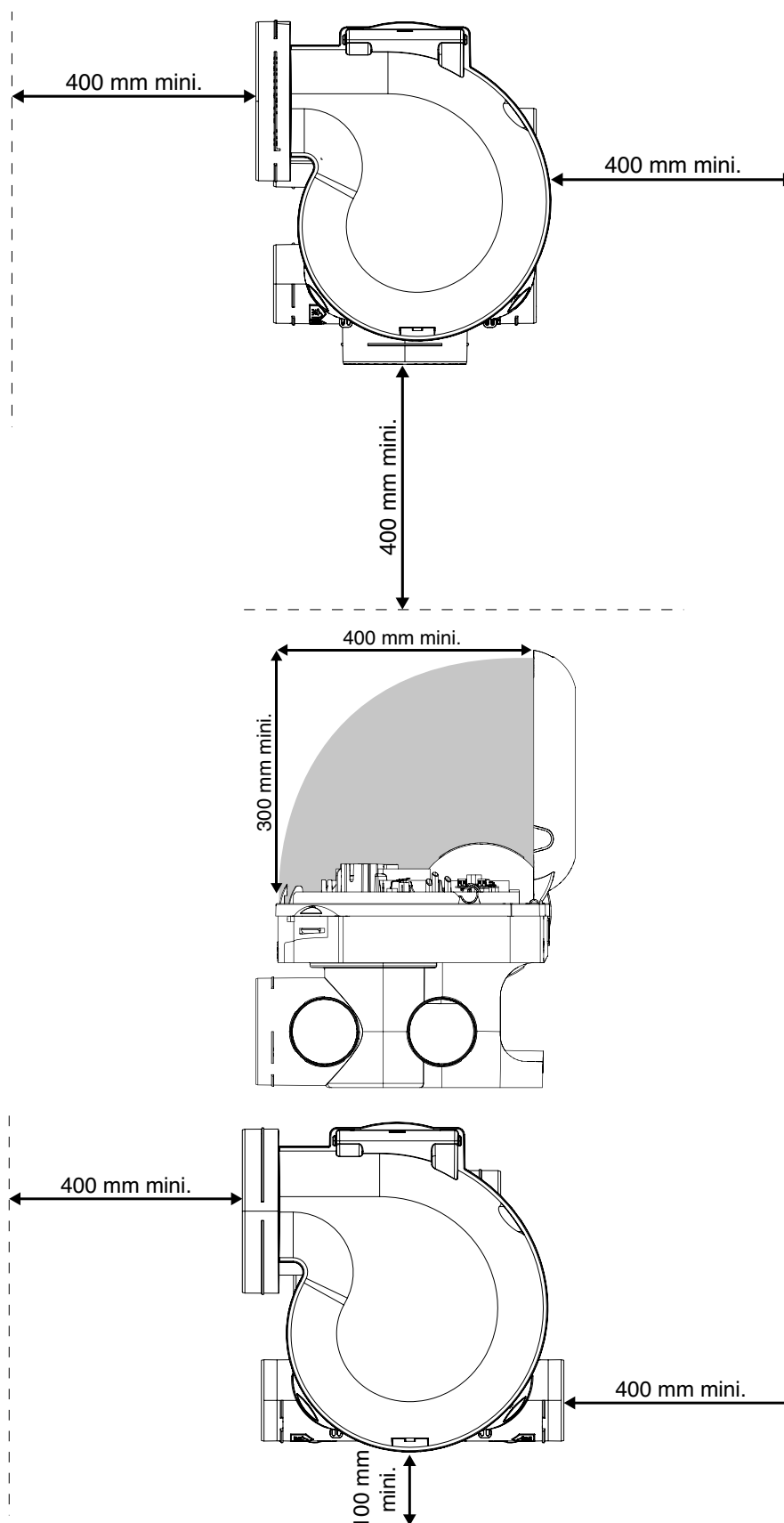
Prima delle operazioni di installazione, avviamento e manutenzione, leggere attentamente la scheda « Avvertenze e informazioni regolamentari » allegata al prodotto. Questo prodotto deve essere installato fuori dalla portata dei bambini.



2.1. Recommendations • Recommendations • Empfehlungen • Aanbevelingen • Recomendaciones • Raccomandazioni

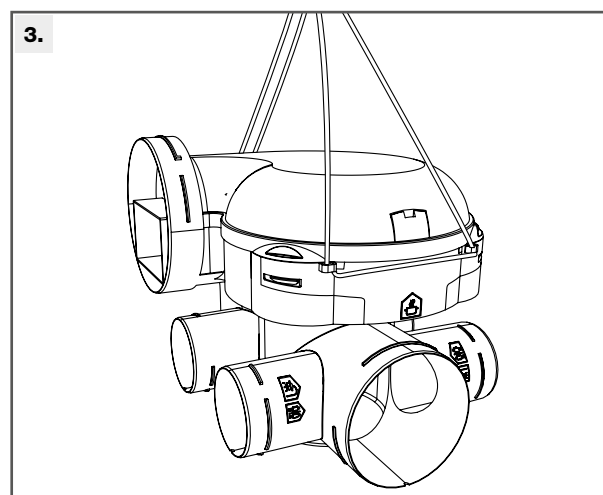
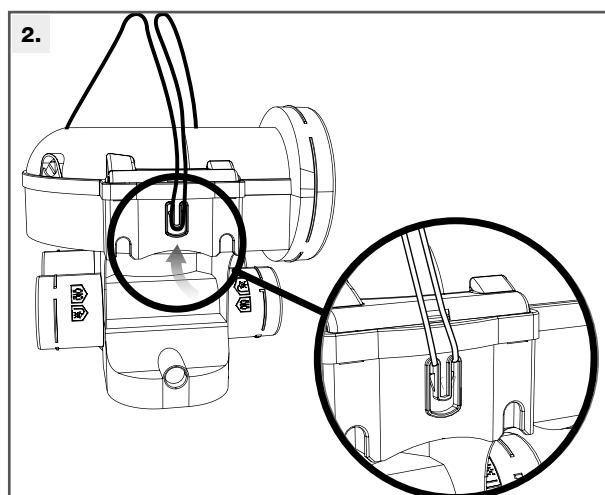
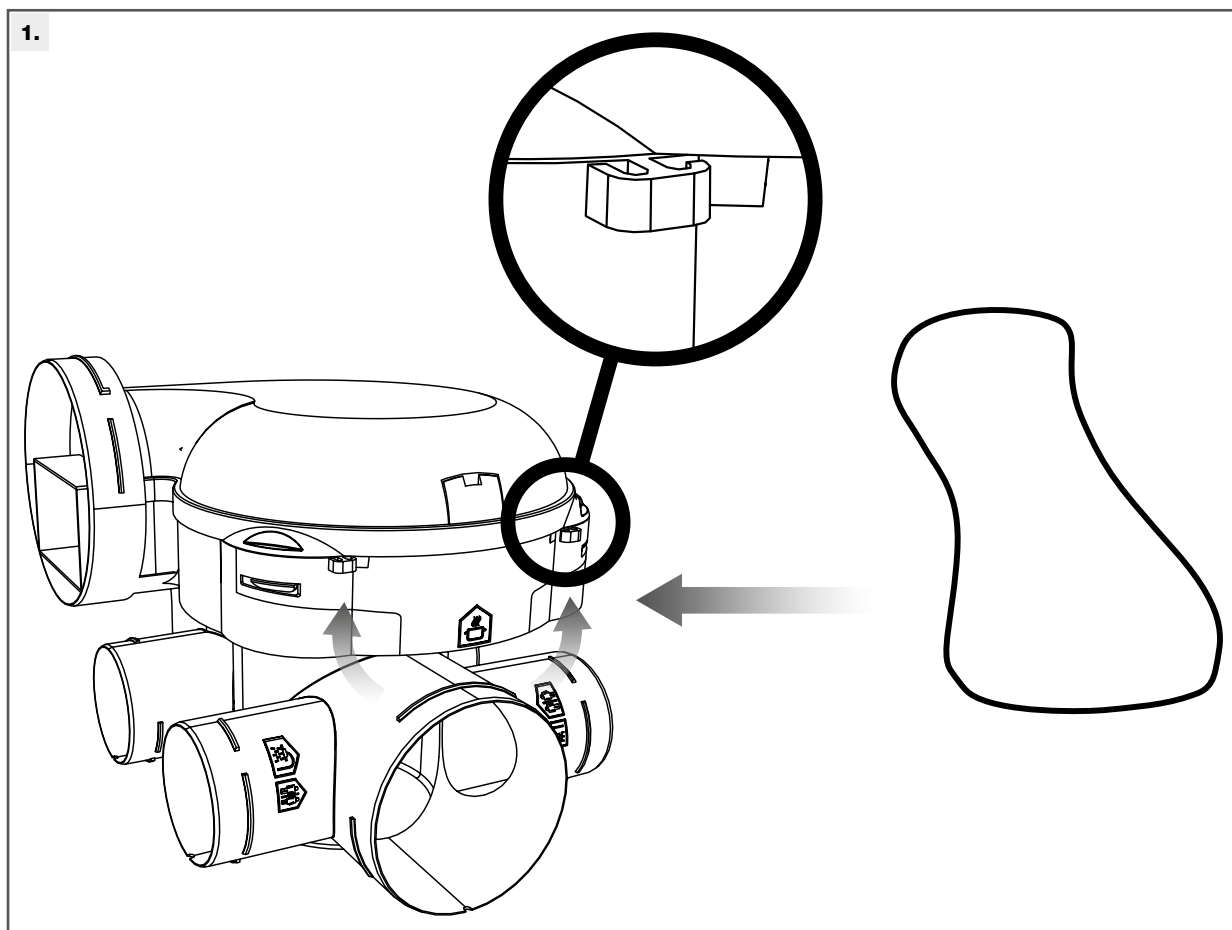


2.2. Plans d'implantation • Installation plans • Einbaupläne • Montageschema's • Planes de implantación • Disegni di montaggio



2.3. Montage suspendu • Suspended attachment • Hängende Montage • Hangende montage • Montaje suspendido • Montaggio a soffitto

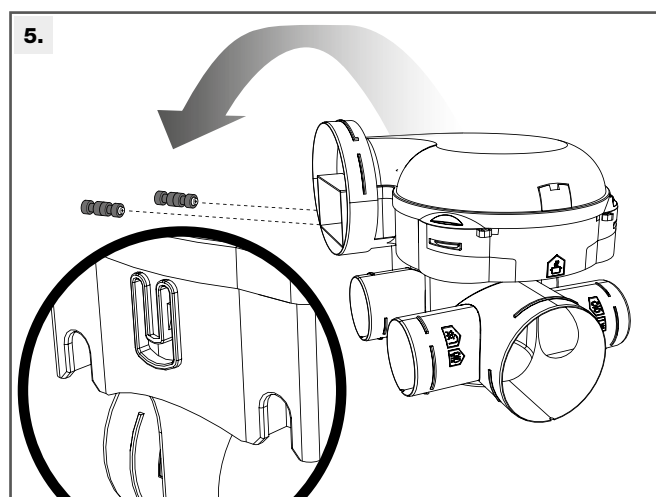
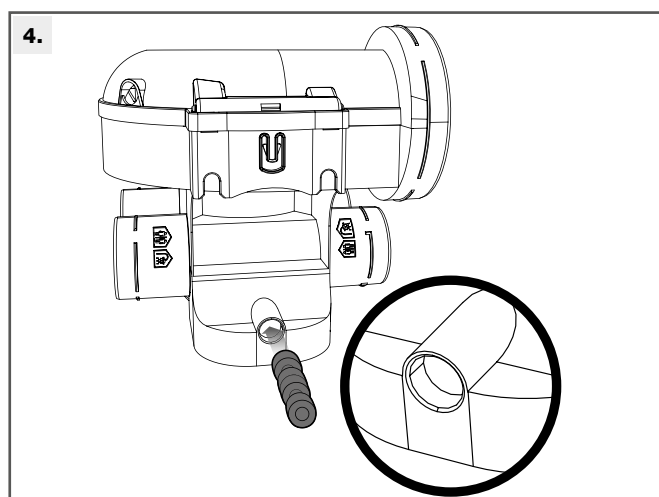
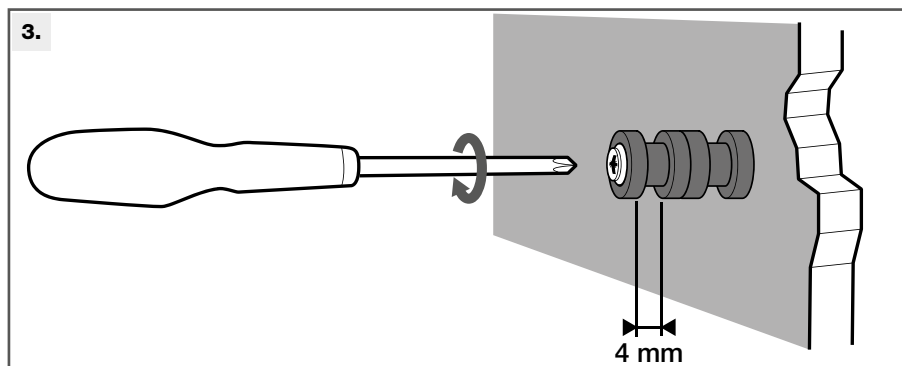
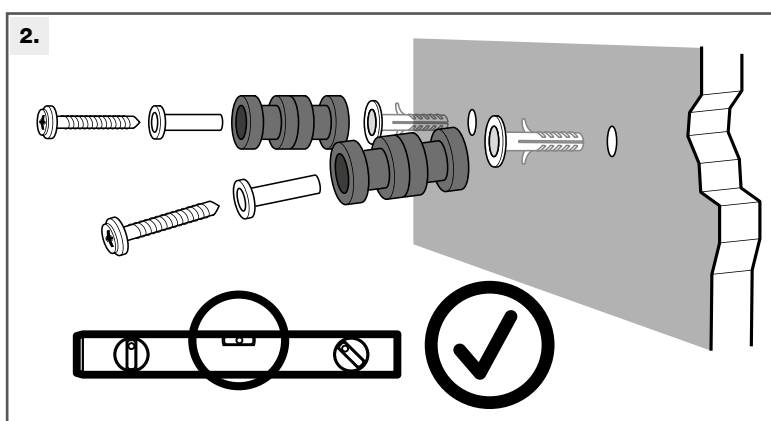
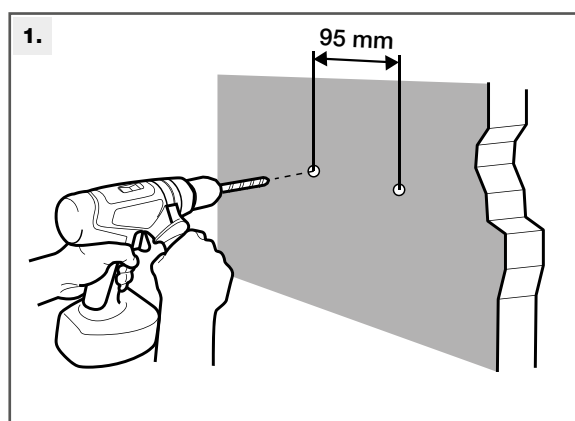
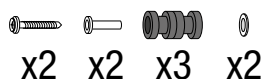
30
MINI
Kg/m²

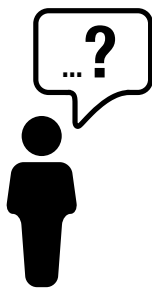


2.4. Montage vissé contre paroi (en option) • Screw attachment against wall (optional) • Montage durch Wandverschraubung (optional) • Schroefbevestiging op muur (optioneel) • Montaje con tornillos en pared (opción) • Montaggio avvitato a parete (opzionale)

Kit de fixation murale • Wall mounting kit • Wandmontage-Set • Muurbevestigingskit • Kit de fijación mural • Kit di fissaggio al muro

11033015



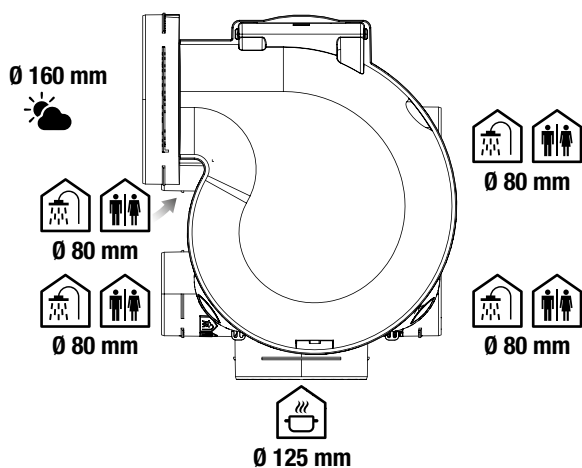


Boucher les piquages non utilisés • Block off connections not used • Die nicht verwendeten Anschlüsse verschließen • Niet-gebruikte aansluitopeningen dichtstoppen • Taponar las derivaciones no utilizadas • Chiudere gli attacchi inutilizzati

EasyHOME Hygro Classic

1 x Ø 125 mm / 4 x Ø 80 mm

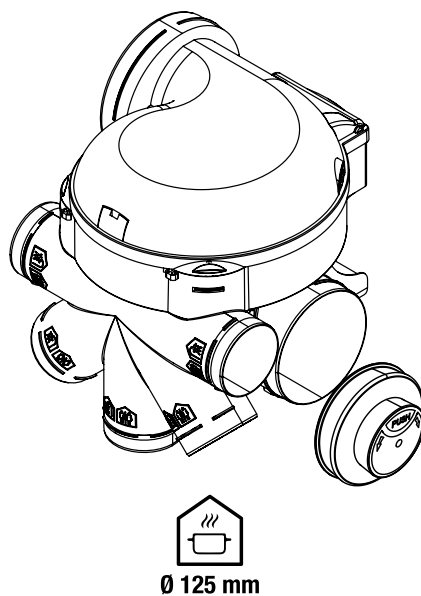
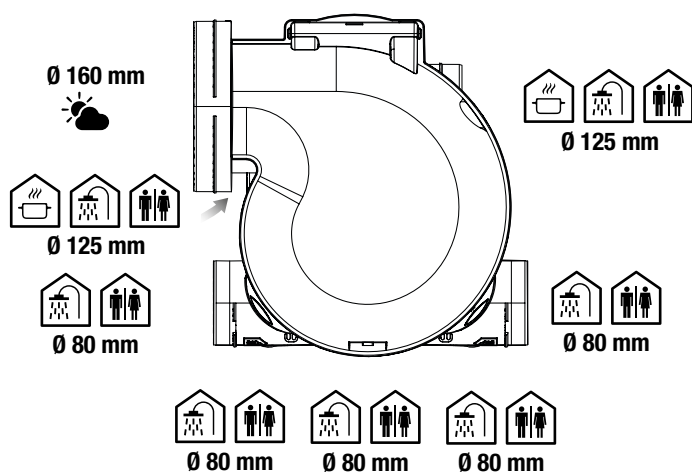
Ø 80 mm



EasyHOME Hygro Premium

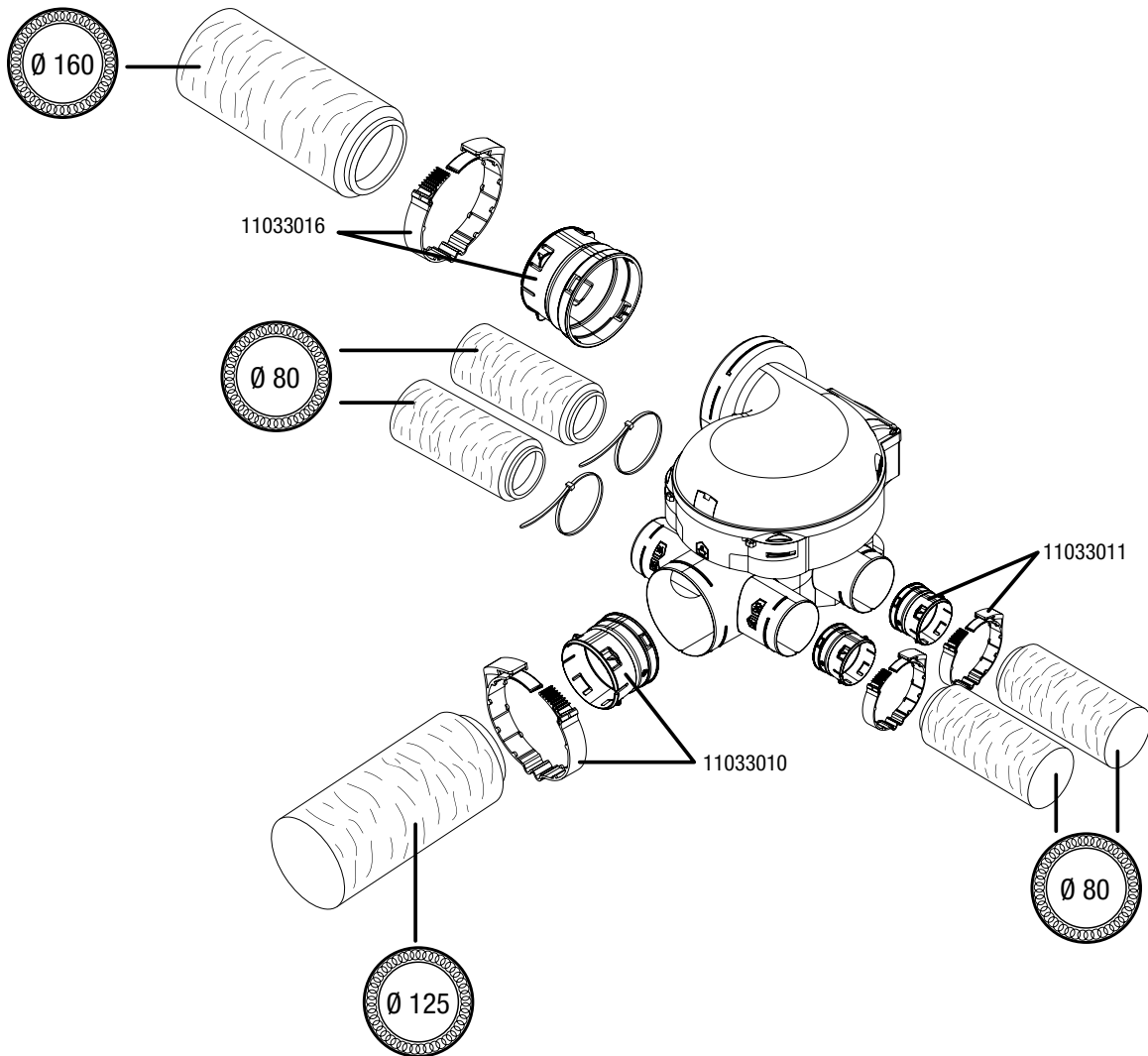
2 x Ø 125 mm / 5 x Ø 80 mm

Ø 80 mm



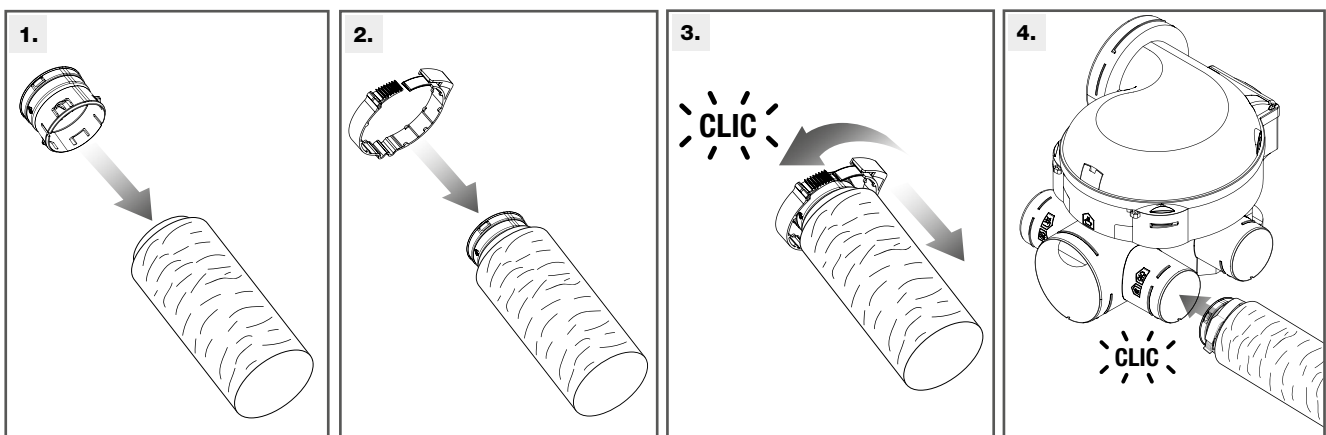
Ø 125 mm

1 cuisine ou 1 sanitaire ou 2 sanitaires • 1 kitchen or 1 bath/shower or 2 bath/shower rooms • 1 Küche oder 1 Sanitäranlage oder 2 Sanitäranlagen • 1 keuken en 1 natte ruimte of 2 natte ruimtes • 1 cocina o 1 sanitario o 2 sanitarios • 1 cucina o 1 sanitario o 2 sanitari

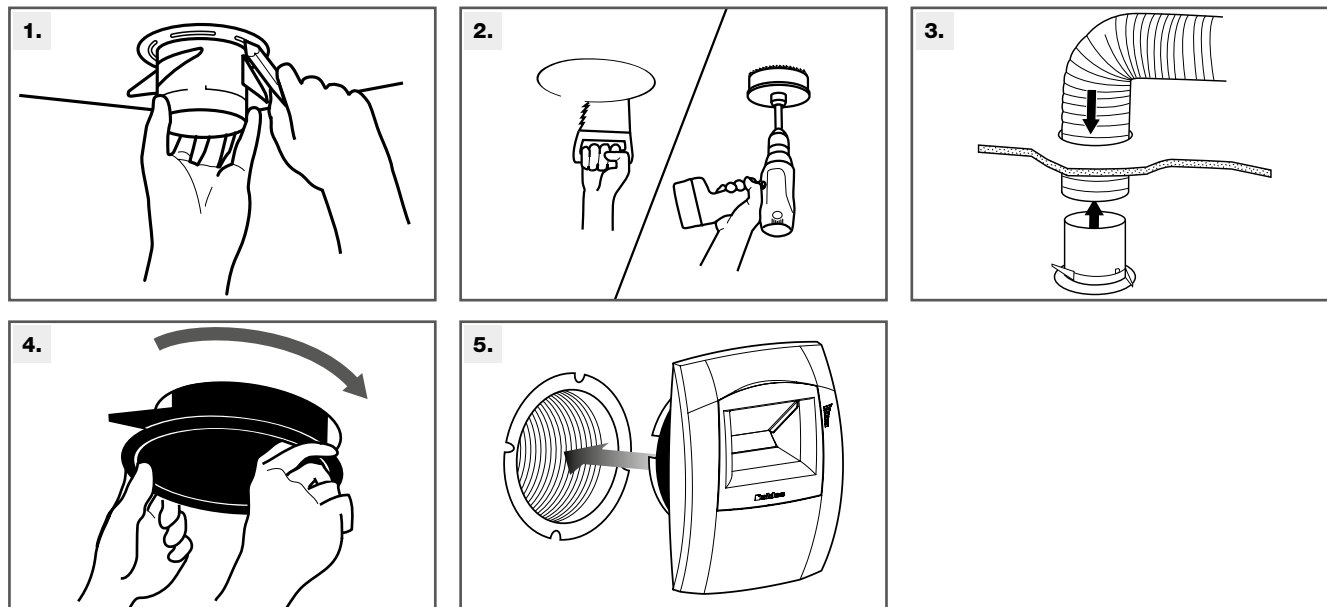


Hors volume chauffé, isoler le réseau • Isolate the network, ex. volume heated • Das Netz mit Ausnahme des beheizten Volumens isolieren • buiten verwarmde ruimte, het leidingstelsel isoleren • Fuera del volumen calentado, aislar la red • Isolare la rete al di fuori del volume riscaldato

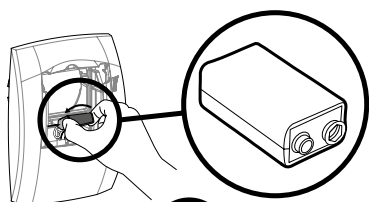
Raccordement avec EasyClip Algaïne • Connection using Algaïne EasyClip • Anschluss mit EasyClip Algaïne • Verbinding met EasyClip Algaïne • Conexionado con EasyClip Algaïne • Raccordo con EasyClip Algaïne



Installation dans les pièces techniques et humides • Installation in utility rooms and humid rooms • Installation in technischen Lokalen und Feuchträumen • Installatie in technische en natte ruimtes • Instalación en las piezas técnicas y húmedas • Installazione in locali tecnici e umidi

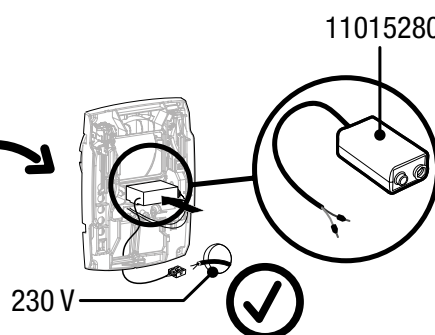


Bahia Curve Push
Bahia Curve Pres



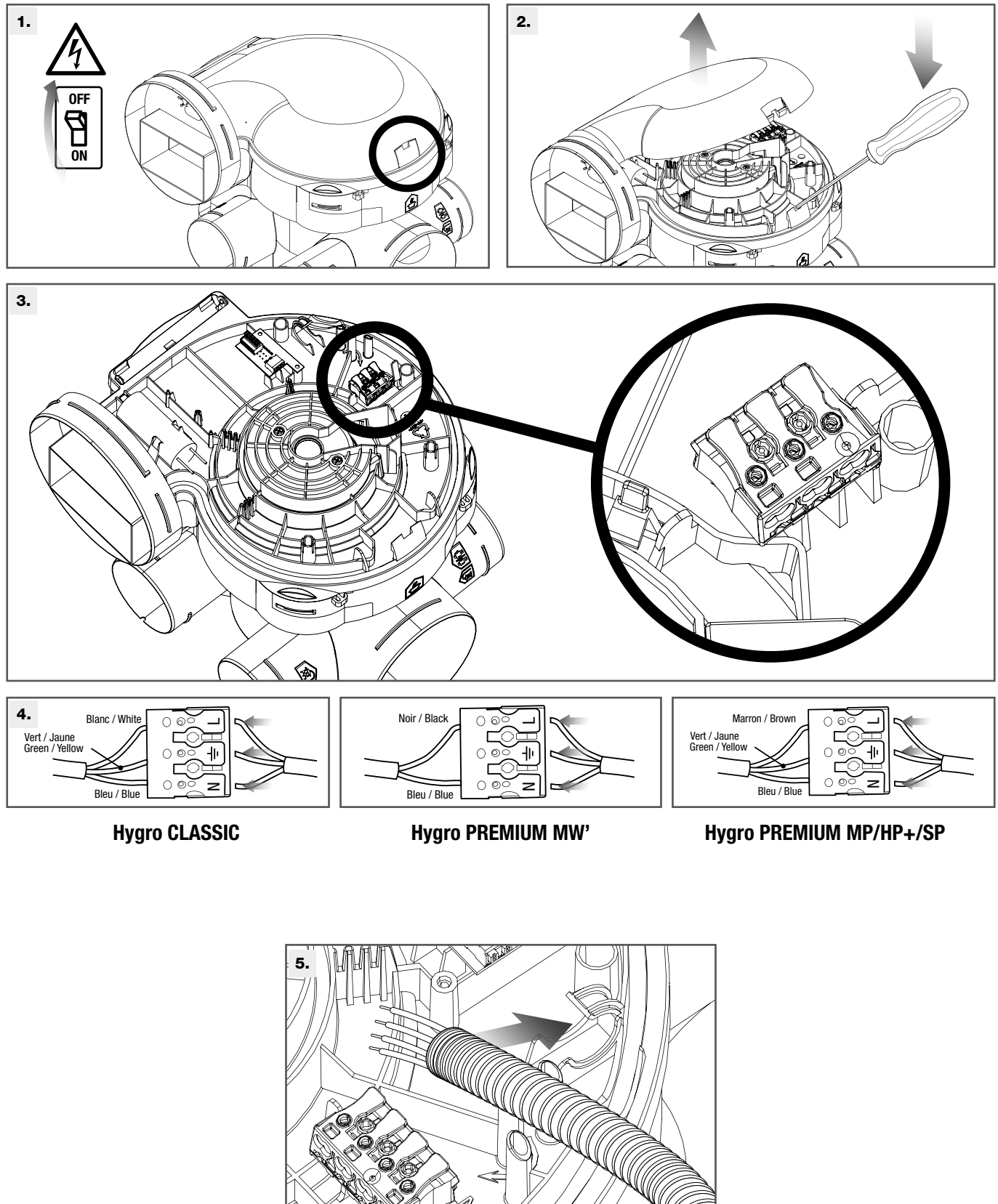
9 V LR61

230 V



9 VDC + 230 VAC

6.1. Alimentation électrique • Power supply • Stromversorgung • Stroomvoeding • Alimentación eléctrica • Alimentazione elettrica



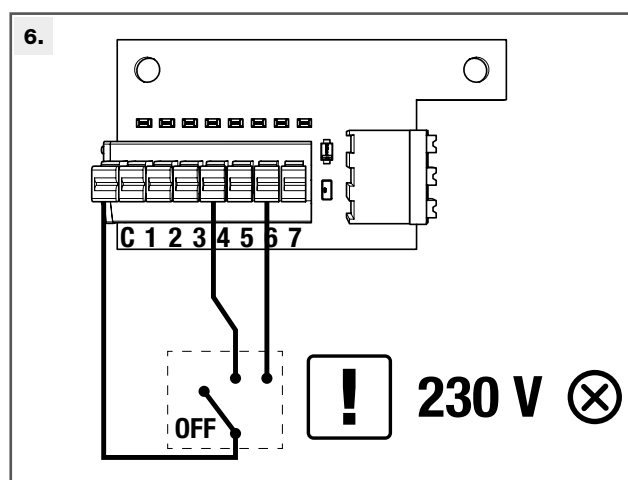
6.2. Réglage de vitesse • Speed control • Drehzahleinstellung • Toerental instellen • Regulación de velocidad • Regolazione velocità

6.2.1. Ventilateurs conformes au marché français selon AT 14.5/17-2266 :

Pour MW' / MP / HP+, pas de réglage de vitesse nécessaire.

6.2.2. Ventilateurs non conformes au marché français selon AT 14.5/17-2266 :

Fonctionnement OFF / Vitesse 1 / Vitesse 2. USAGE NON CONFORME POUR MARCHÉ FRANÇAIS (AT 14.5/17-2266) • Operation OFF / Speed 1 / Speed 2 • Betrieb OFF / Drehzahl 1 / Drehzahl 2 • Werkstand OFF / Toerental 1 / Toerental 2 • Funcionamiento OFF / Velocidad 1 / Velocidad 2 • Funzionamento OFF / Velocità 1 / Velocità 2



FR Raccordement à un interrupteur 3 positions. Dans cet exemple : Vitesse 1 = 4 / Vitesse 2 = 6. Vitesses au choix parmi les 7 niveaux de pression. La numérotation du switch correspond à la courbe de pression du ventilateur.

EN Connection to a 3-position switch. In this example: Speed 1 = 4 / Speed 2 = 6. Selection of speeds from 7 pressure levels. The switch numbering corresponds to the fan pressure curve.

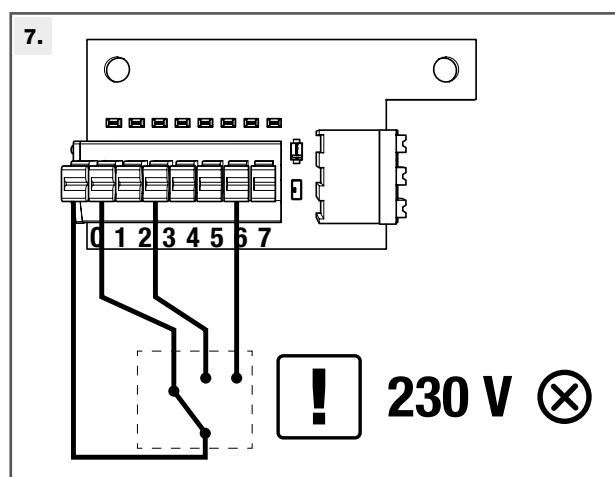
DE Anschluss an einen 3-Stufen-Schalter. In diesem Beispiel: Drehzahl 1 = 4 / Drehzahl 2 = 6. Drehzahlen zur Auswahl aus den 7 Druckstufen. Die Nummerierung des Switches entspricht der Druckkurve des Lüfters.

NL Aansluiting op een 3-standen schakelaar. In dit voorbeeld: Toerental 1 = 4 / Toerental 2 = 6. Snelheden naar keuze te kiezen uit 7 drukniveaus. De nummering van de microschakelaar komt overeen met de drukcurve van de ventilator.

ES Conexión a un interruptor de 3 posiciones. En este ejemplo: Velocidad 1 = 4 / Velocidad 2 = 6. Velocidades a elección entre los 7 niveles de presión. La numeración del interruptor corresponde a la curva de presión del ventilador.

IT Raccordo ad un interruttore a 3 posizioni. Nell'esempio: Velocità 1 = 4 / Velocità 2 = 6. Velocità a scelta tra i 7 livelli di pressione. La numerazione dello switch corrisponde alla curva di pressione del ventilatore.

Fonctionnement Vitesse 1 / Vitesse 2 / Vitesse 3. USAGE NON CONFORME POUR MARCHÉ FRANÇAIS (AT 14.5/17-2266) • Operation Speed 1 / Speed 2 / Speed 3 • Betrieb Drehzahl 1 / Drehzahl 2 / Drehzahl 3 • Werkstand Toerental 1 / Toerental 2 / Toerental 3 • Funcionamiento Velocidad 1 / Velocidad 2 / Velocidad 3 • Funzionamento Velocità 1 / Velocità 2 / Velocità 3



FR Possibilité de raccorder jusqu'à 7 vitesses.

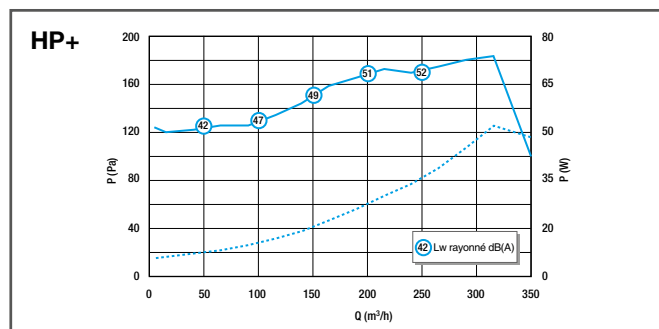
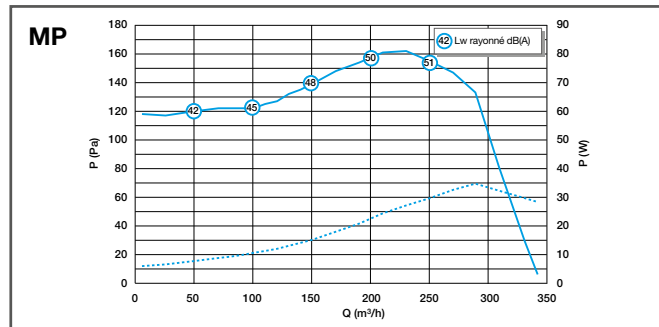
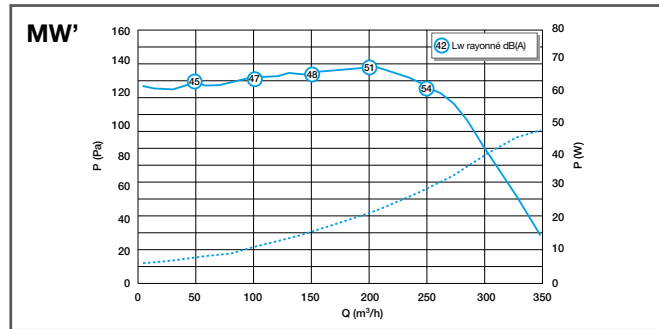
EN Possible to connect up to 7 speed settings

DE Bis zu 7 Drehzahlen können angeschlossen werden.

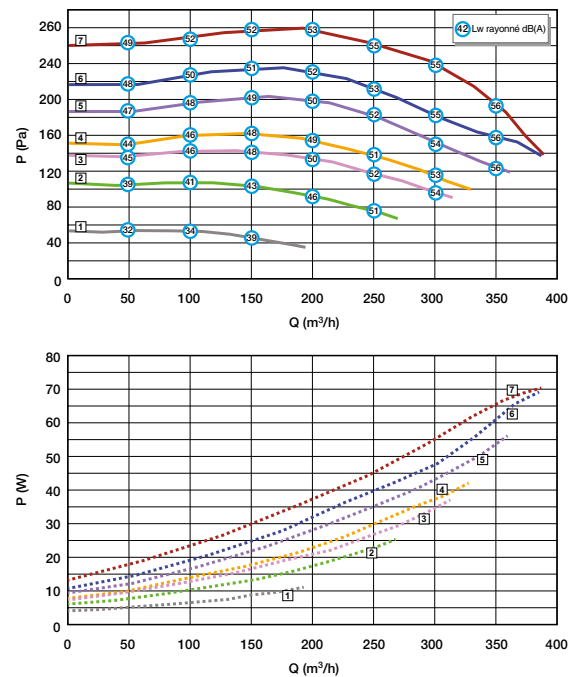
NL Mogelijkheid om max. 7 toerentallen aan te sluiten.

ES Posibilidad de conectar hasta 7 posibilidades.

IT Possibilità di raccordare fino a 7 velocità.



SP



Non conforme au marché français selon l'AT 14.5/17-2266.

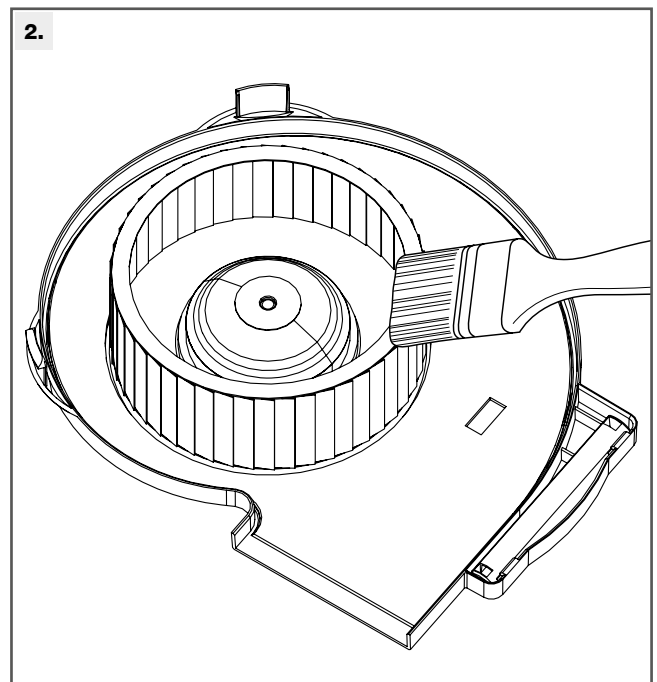
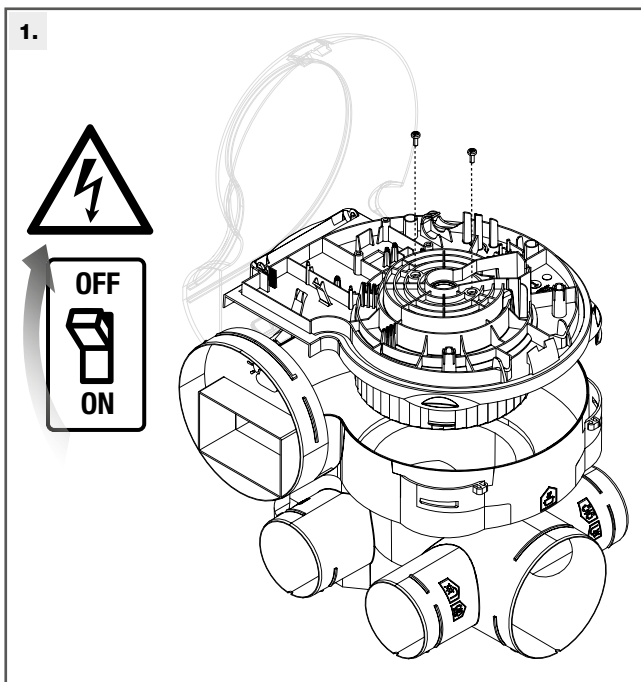
Pour conserver son efficacité et ses caractéristiques, le système de VMC doit être entretenu régulièrement. • To retain its efficiency and operating characteristics, the CMEV system must be serviced regularly. • Die Lüftungsanlage kann nur dann effizient bleiben und ihre normalen Leistungen bringen, wenn sie regelmäßig gewartet wird. • Om de doeltreffendheid en eigenschappen te behouden moet het mechanische ventilatiesysteem regelmatig worden onderhouden. • Para conservar su eficacia y sus propiedades, el sistema de VMC debe tener un mantenimiento regular. • Per mantenere la sua efficacia e le sue caratteristiche, il sistema di VMC deve essere oggetto di regolare manutenzione.



- Nettoyez les bouches d'extraction en se conformant aux instructions des notices jointes aux bouches
- Dépoussiérez les entrées d'air des pièces principales ou changez les filtres en se conformant aux instructions des notices jointes aux entrées d'air.
- Clean the exhaust terminals in accordance with the instructions provided
- Remove dust from air inlets in the main rooms or change the filters in accordance with the instructions provided.
- Die Abzugsöffnungen unter Einhaltung der Angaben in der beigelegten Anleitung reinigen
- Die Einlassöffnungen in den in den Wohnräumen abstauben oder die Filter unter Einhaltung der Angaben in der beigelegten Anleitung tauschen.
- Reinig de afzuigroosters volgens de gebruiksaanwijzingen die bij de roosters zijn meegeleverd.
- Verwijder het stof van de luchtinlaten van de belangrijkste ruimtes of vervang de filters volgens de gebruiksaanwijzingen die bij de inlaten zijn meegeleverd.
- Limpie las bocas de extracción siguiendo las instrucciones de los folletos entregados con las bocas
- Retire el polvo de las entradas de aire de las piezas principales o cambie los filtros siguiendo las instrucciones de los folletos entregados con las entradas de aire.
- Pulire le bocchette di estrazione attenendosi alle relative istruzioni allegate
- Spolverare le prese d'aria dei vani principali oppure sostituire i filtri conformemente alle istruzioni allegate alle prese d'aria.



Dépoussiérez la roue du ventilateur à l'aide d'un pinceau. • Remove dust from the fan impeller using a brush. • Das Laufrad mit einem Pinsel abstauben. • Verwijder met een kwast het stof van de ventilatorwaaier. • Retire el polvo de la rueda del ventilador utilizando un pincel. • Spolverare la girante del ventilatore con un pennello.



8.1. Hygro Classic

Domaine d'emploi*	F1 au F5 : 4 sanitaires	F1 au F2 : 3 sanitaires F3 au F5 : 1 bain / WC
Type de système	Hygro B	Hygro A
Puissance électrique pondérée (W-Th-C)	De 19,3 à 21,3	De 19,3 à 21,3
Nombre maximum de sanitaires	4	3
Indication de mise en œuvre	Sortie aéraulique Ø 160 mm Conduits flexibles, semi-rigides ou rigides	Sortie aéraulique Ø 160 mm Conduits flexibles, semi-rigides ou rigides
Configuration F4 (1 cuisine + 1 bain + 1 WC) Puissance électrique pondérée (W-Th-C)	20,5	Non couvert

8.2. Hygro Premium MW'

Domaine d'emploi*	F1 au F7 : 1 à 7 sanitaires	F1 au F5 : 1 à 7 sanitaires F6 et F7 : 1 à 5 sanitaires
Type de système	Hygro B	Hygro A
Puissance électrique pondérée (W-Th-C)	De 7,5 à 17	De 7,5 à 16
Nombre maximum de sanitaires	7	7
Indication de mise en œuvre	Sortie aéraulique Ø 160 mm Conduits flexibles, semi-rigides ou rigides	Sortie aéraulique Ø 160 mm Conduits flexibles, semi-rigides ou rigides
Configuration F4 (1 cuisine + 1 bain + 1WC) Puissance électrique pondérée (W-Th-C)	9,5	10,5

8.3. Hygro Premium MP

Domaine d'emploi*	F1 au F7 : 1 à 7 sanitaires	F1 au F7 : 1 à 7 sanitaires
Type de système	Hygro B	Hygro A
Puissance électrique pondérée (W-Th-C)	De 7,2 à 16,3	De 7,2 à 17,8
Nombre maximum de sanitaires	7	7
Indication de mise en œuvre	Sortie aéraulique Ø 160 mm Conduits flexibles, semi-rigides ou rigides	Sortie aéraulique Ø 160 mm Conduits flexibles, semi-rigides ou rigides
Configuration F4 (1 cuisine + 1 bain + 1 WC) Puissance électrique pondérée (W-Th-C)	9,2	9,9

8.4. Hygro Premium HP+

Domaine d'emploi*	F1 au F7 : 1 à 7 sanitaires	F1 au F7 : 1 à 7 sanitaires
Type de système	Hygro B	Hygro A
Puissance électrique pondérée (W-Th-C)	De 7,9 à 18,4	De 7,9 à 20,3
Nombre maximum de sanitaires	7	7
Indication de mise en œuvre	Sortie aéraulique Ø 160 mm Conduits flexibles, semi-rigides ou rigides	Sortie aéraulique Ø 160 mm Conduits flexibles, semi-rigides ou rigides
Configuration F4 (1 cuisine + 1 bain + 1 WC) Puissance électrique pondérée (W-Th-C)	9,9	10,8

* Se reporter à l'Avis Technique pour le domaine d'emploi détaillé et la liste des configurations exclues.

8.5. Entrées d'air et bouches Hygroréglables

Hygro B	Nombre entrées d'air hygroréglables (EH)		Bouches d'extraction Bahia Curve							
Type de logement	Séjour	Par chambre	Cuisine	Salle de bain 1	Salle de bain 2	Autre salle de bain 1	Salle de bain avec WC 1	Autre salle de bain avec WC	WC	Salle d'eau*
F1	2 EH	/	C32	B21		B21	BW21	BW21	W13	B21
F2	1 EH	1 EH	C36							
F3										
F4										
F5										
F6 (2BWC) ou (1B 1WC 1BWC)				B21	B21	BW22	BW22			
F7 et + (2BWC) ou (1B 1WC 1BWC)										
F6 (2B 1WC)	B21	B23	BW21	BW21						
F7 et+ (2B 1WC)										
F6 (1B 1WC 1SDE)		/	/	/	/	B23				

*Salle d'eau : pièce autre que la cuisine ou le WC, équipée d'un point d'eau, mais sans baignoire ni douche (cellier, buanderie...)

Hygro A	Module d'entrée d'air		Bouches d'extraction Bahia Curve									
Type Logement	Séjour	Par chambre	Cuisine	SdB1	SdB2	Autre SdB	SdB avec WC 1	Autre SdB avec WC	WC	Salle d'eau		
F1	2 x 45	/	C32	B21	/	B21 ou B22*	BW21	BW21	W13	B21		
F2	2 X 30	30	C21				B22	B23 si bain 2 dans (2 bains + 1 WC)			BW22	BW22 ou BW21*
F3												
F4												
F5												
F6 (2BWC) ou (1B 1WC 1BWC) ou (2B 1WC)	45	22		B23	/							
F7												
F6 (1B 1WC 1SDE)												

* Se reporter à l'Avis Technique pour le détail des configurations

-
- FR** Les groupes EasyHOME Hygro sont garantis 8 ans sous réserve du respect des conditions de mise en œuvre, d'utilisation et d'entretien décrites dans la notice. A compter de la date d'achat. Facture du distributeur faisant foi.
.....
- EN** EasyHOME Hygro units come with a 8-year warranty subject to respect of the conditions of activation, use and servicing described in the instructions. Starts on the date of purchase. Date certified by distributor invoice.
.....
- DE** Auf die EasyHOME Hygro Aggregate gibt es 8 Jahre Garantie unter dem Vorbehalt, dass die in den Anleitungen enthaltenen Vorschriften zur Montage, Benutzung und Instandhaltung eingehalten werden. Gilt ab dem Datum des Kaufs. Ausschlaggebend ist das Rechnungsdatum des Händlers.
.....
- NL** De EasyHOME Hygro-groepen hebben 8 jaar garantie, onder voorbehoud van de naleving van de voorwaarden voor de ingebruikname, het gebruik en het onderhoud beschreven in de gebruiksaanwijzingen. Gerekend vanaf de aankoopdatum. De factuur van de leverancier geldt als bewijs.
.....
- ES** Los grupos EasyHOME Hygro tienen una garantía de 8 años, bajo reserva de seguir las condiciones de montaje, de utilización y de mantenimiento descritas en los folletos. A partir de la fecha de la compra. La factura del distribuidor será fehaciente.
.....
- IT** I gruppi EasyHOME Hygro sono garantiti 8 anni a condizione di rispettare le istruzioni di messa in opera, uso e manutenzione riportate nel manuale di istruzioni. A decorrere dalla data di acquisto. Fa fede la fattura del distributore.

[illegible]



FRANCE

Besoin d'une assistance technique après-vente ou d'une demande de prestation service Aldes ?

- Vous êtes un client professionnel : 09 69 32 39 98 (n° Cristal, prix d'un appel local) • ata.stct@aldes.com
- Vous êtes un client particulier : 09 69 32 39 74 (n° Cristal, prix d'un appel local) • service-conso@aldes.com

BELGIUM

Besoin d'une assistance technique après-vente ?

Rendez-vous sur notre site web pour plus d'informations : www.aldesbenelux.com/fr/sav/

Technische after sales ondersteuning nodig?

Bezoek onze website voor meer informatie: www.aldesbenelux.com/nl/dienst-na-verkoop/

ITALY

Per ulteriori informazioni : www.aldes.it • aldes.italia@aldes.com

Per supporto post-vendita : service.italia@aldes.com

SPAIN

¿Necesidad de una asistencia técnica posventa?

www.aldes.es/documentacion-y-soporte/postventa-repuestos • sat.es@aldes.com • +34 91 174 37 86

GERMANY

Technische Unterstützung notwendig?

- Sie sind Profi-Kunde: +49 (0) 6721-9178 112 • service@exhausto.de • +49 (0) 6721-9178 112
- Sie sind Privatkunde: Bitte wenden Sie sich an Ihren örtlichen Installateur oder einen Lüftungsprofi Ihrer Wahl.

OTHER COUNTRIES

Need after sales technical support?

Visit our website for more information: <https://www.aldes-international.com/fr/contact/>



Séparez les éléments avant de trier

Aldes-EasyHOMEHygroClassicPremiumMW'MPHPlusSP-Inst

11028698B

092024

RCS Lyon 956 506 828

Aldes se réserve le droit d'apporter à ses produits toutes modifications

liées à l'évolution de la technique.

Visuels non contractuels Crédits photos:
Getty Images / iStockphoto / AldesGroupe